

[Afghanistan Digital Library](#)

adl0774

<http://hdl.handle.net/2333.1/gf1vhj7h>



This is a PDF version of an item in New York University's Afghanistan Digital Library (<http://afghanistandl.nyu.edu/>). For more information about this item, copy and paste the "handle" URL above into a web browser.

When referring to or citing this item please use the "handle" URL and not this document or the URL from which you downloaded it.

All works presented on New York University's Afghanistan Digital Library website are, unless otherwise indicated, in the public domain. The images available on this website may be freely reproduced, distributed and transmitted by anyone for any purpose, commercial or non-commercial.

NYU Libraries, Digital Library Technical Services, dlts@nyu.edu

۱۹



معاهده عدم تعرض

بین

افغانستان - ایران - ترکیه - عراق

مسمی

به بیان سعد آ باد طهران

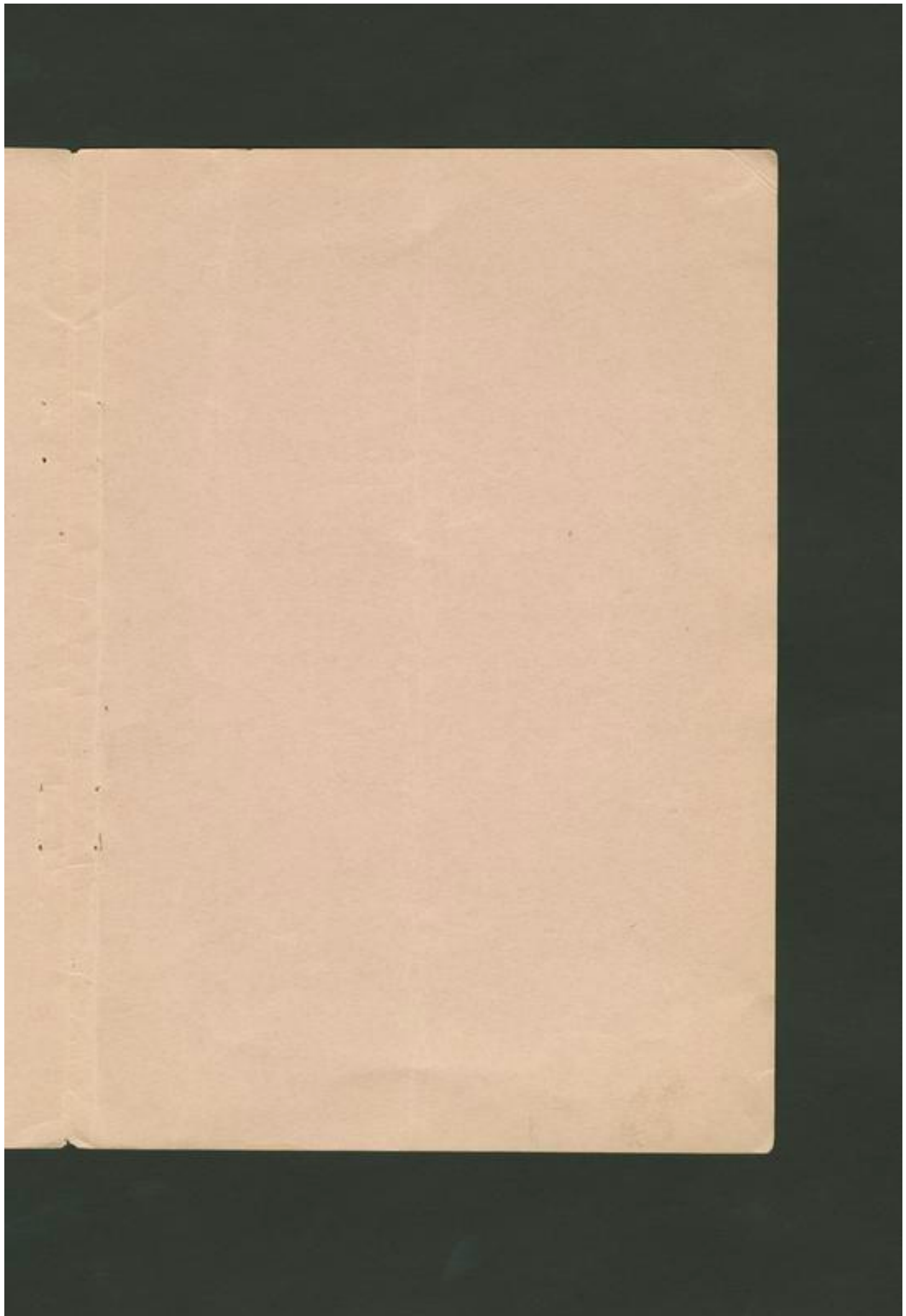
تاریخ تصدیق

.....

تاریخ امضا :

در کتاب سعد آ باد طهران ۱۷ تیر ماه

۱۳۱۶



(عهدنامه عدم تعرض)

(مقدمه)

اعلیحضرت پادشاه افغانستان. اعلیحضرت همایون شاهنشاه ایران. اعلیحضرت
ملک عراق و حضرت رئیس جمهوری تورکمنظر به تمایلی که از فراهم ساختن
موجبات حفظ روابط و دادیه و حسن تفاهم بین خود با تمام وسایل موجوده خود
دارند و برای تأمین واستقرار صلح و امنیت در شرق نزدیک بوسیله تصمیمات
تکمیلیه در حدود میشاق جامعه ملل و برای کمک بصلح عمومی و برای ایفاء
بوظائفی که بموجب عهدنامه تحریم جنگ مورخه ۲۷ اوت ۱۹۲۸ باریس و عهد
دیگر در آن هاشرکت نموده اند متقبل شده اند و تماماً بامیشاقی جامعه ملل
و عهدنامه تحریم جنگ موافقت دارند تصمیم نمودند که این عهدنامه را منعقد
نمایند و برای این منظور نمایندگان مختار خود را بقرار ذیل :

اعلیحضرت پادشاه افغانستان :-

جناب آقای فیض محمدخان وزیر امور خارجه افغانستان

اعلیحضرت همایون شاهنشاه ایران :-

جناب آقای عنایت الله سمعی وزیر امور خارجه ایران

اعلیٰ حضرت پادشاه عراق :

جناب آقای دکتر ناجی الاصل وزیر امور خارجه عراق

حضرت رئیس جمهور تورکیه :

جناب آقای دکتر توفیق رشیدی آراس وزیر امور خارجه تورکیه تعیین نموده اند و مشا و الیهم بعد از ارائه اختیار نامه هائی که بطور مرتب تنظیم شده بود در مقررات ذیل موافقت حاصل نمودند :

ماده اول : دول متعاهد متعهد میشوند که سیاست عدم مداخله مطلق در امور داخلی یکدیگر را اتفق نمایند .

ماده ۲ : دول متعاهد معاهده صریحاً متقبل میشوند که مصیبت حدود مشترک یکدیگر را کاملاً محترم بشمارند .

ماده ۳ : دول متعاهد معاهده موافقت مینمایند که در کلیه اختلافات بین المللی که با منافع مشترک آنها مربوط باشد با یکدیگر مشورت نمایند .

ماده ۴ : هر یک از دول متعاهد در مقابل متعاهد متقبل میشود که در هیچ مورد

خواه تنهائی و خواه بمعیت یک یا چند دولت دیگر به هیچگونه عملیات متجاوزانه بر علیه یکدیگر مبادرت ننمایند .

عملیات ذیل تجاوز محسوب میشوند .

اول - اعلان جنگ دوم - تهاجم بوسیله قوای ملحق به مملکت حتی بدون
اعلان جنگ بخلاف مملکت دیگر سوم حمله بوسیله قوای دری و بحری یا هوایی
حتی بدون اعلان جنگ بخلاف و یا سفای و یا هواپیماهای مملکت دیگر - چهارم -
کمک یا همراهی مستقیم و یا غیر مستقیم به تجاوز .
عملیات ذیل تجاوز محسوب نخواهند شد .

۱- اجرای حق دفاع - شروع یعنی مقاومت در مقابل اقدام متجاوزانه
بطوری که فوقاً تعریف شده .

۲- اقدام در اجرای ماده ۱۶ میثاق جامعه ملل .

۳- اقدام در ارتعصیم متخذه توسط مجمع عمومی یا شورای جامعه ملل یا برای
اجرای بند ۷ ماده ۱۵ میثاق جامعه ملل مشروط بر اینکه در مورد اخیر این
اقدام بر ضد دولتی بعمل نیاید که بدو آمبادت به تجاوز نعو ده باشد .

۴- مساعدت بدولتی که مورد حمله و تهاجم یا اعلان جنگ یکی از دول متعا هد
بر خلاف مقررات عهدنامه تحریم جنگ مورخه ۲۷ اوت ۱۹۲۸ پاریس واقع
شده باشد .

ماده (۵) هرگاه یکی از دول متعا هد متعه د شود که ماده چهارم این عهد نامه نقض

و یادشرف نقض می‌باشد بلافاصله موضوع را در پیشگاه شورای جامعه ملل مطرح خواهد ساخت مقررات مذکوره در فوق لطمه بحق دولت مزبور دائر با نماذهر گونه رویه که در این موقع لازم بداند وارد نخواهد ساخت .
ماده (۹) هرگاه یکی از دول متعاقد بر علیه دولت ثالثی مبادرت به تجاوز نماید طرف دیگر میتواند بدون اطلاع قبلی این عهد نامه را نسبت به نسبتا و از قسح بنماید .

ماده (۷) هر یک از دول متعاقد متقبل میشوند که در حدود سرحدات خود از تشکیل و با عملیات دستجات مسلح و از ایجاد هر گونه هیئت و باشکیلات دیگری برای تخریب مؤسسات موجوده و یا برای اختلال نظم و امنیت هر قسمتی از خاک متعاقد دیگر (سرحدی یا غیر سرحدی) و یا برای واژگون ساختن طرز حکومت دیگر جلوگیری نمایند .

ماده (۸) نظر باینکه دول متعاقد میثاق عمومی تخریم جنگ مورخه ۲۷ اوت ۱۹۲۸ را بر سمیت شناخته اند و بموجب میثاق مزبور تسویه یا حل هر گونه اختلاف یا تنازع (قطع نظر از کیفیت یا نشاء آن) که ممکن است بین آنها بروز نماید باید فقط بوسیله مسائل مسالمت آمیز بعمل آید این مقررات را تأیید نموده

و اعلام میدارند که هر طریق مسالمت آمیزی که برای این منظور فعلاً بین
دول متعاقد موجود و یا در آتی به وجود شود متوسل خواهند شد.
ماده ۹) هیچیک از مواد این عهد نامه نمیتواند هیچوجه آمداقی را که دول
متعاقد بموجب میثاق جامعه ملل مقبل شده اند تضعیف نماید.
ماده ۱۰) این عهد نامه که بزبان فرانسه نوشته شده و در نسخه پامضاء رسیده
و هر یک از دول متعاقد دریافت یک نسخه آنرا اعتراف میسپارند برای مدت
پنجاه سال معتقد میگردند.

در انقضای این مدت عهد نامه منبر و بخیل در موردی که یکی از دول متعاقد با اطلاع
قبلی شاه فسخ آنرا اعلام نماید برای پنجاه سال دیگر بخودی خود تجدید خواهد شد
و این عمل مرتباً تکرار میشود تا آن که یک یا چند دولت متعاقد فسخ آنرا
با اطلاع قبلی شاه فسخ اعلام دارند. این عهد نامه در صورتی هم که توسط یکی
از دول متعاقد فسخ شود بین دول متعاقد دیگر معتبر خواهد بود. این عهد نامه
بوسیله هر یک از دول متعاقد بر طبق مقررات قانون اساسی آن مملکت بصوب
خواهد رسید و در جامعه ملل توسط رئیس دارالانشاء ثبت خواهد شد و از رئیس
دارالانشاء تقاضا خواهد شد که آنرا با اطلاع سایر دول عضو جامعه برساند.

استاد تصویب آن توسط هر یک از دول متعاقد دولت ایران تسلیم خواهد گردید
بعض اینک اسناد تصویب از طرف دو دولت متعاقد تسلیم شد این عهدنامه بین
آن دو دولت به موقع اجراء گذارده خواهد شد و راجع بدولت ثالث وقتی به موقع
اجراء گذارده میشود که دولت مزبور اسناد تصویب آنرا تسلیم نماید و همین
قسم در مورد دولت چهارم نیز قرار خواهد شد بعض تسلیم هر یک از اسناد
تصویب مراتب فوریت توسط دولت ایران بنیام امضا کنندگان این عهدنامه
اشعار خواهد شد . در کاخ سعد آباد (تهران) ۱۷ تیرماه ۱۳۱۶



